



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 6 września 2017 r.  
(OR. pl)

11947/17

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2017/0213 (APP)

---

---

RECH 295  
FIN 523  
COMPET 587  
ENER 348

## WNIOSEK

---

Od: Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej,  
podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU

Data otrzymania: 25 sierpnia 2017 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii  
Europejskiej

---

Nr dok. Kom.: COM(2017) 452 final

---

Dotyczy: Wniosek dotyczący DECYZJI RADY zmieniającej decyzję 2003/76/WE  
ustanawiającą środki niezbędne do wykonania Protokołu załączonego do  
Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w sprawie skutków  
finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS i w sprawie Funduszu  
Badawczego Węgla i Stali

---

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2017) 452 final.

---

Zał.: COM(2017) 452 final



KOMISJA  
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 25.8.2017 r.  
COM(2017) 452 final

2017/0213 (APP)

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**zmieniająca decyzję 2003/76/WE ustanawiającą środki niezbędne do wykonania  
Protokołu załączonego do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w sprawie  
skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS i w sprawie Funduszu Badawczego  
Węgla i Stali**

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

- **Przyczyny i cele wniosku**

W kontekście polityki luzowania ilościowego prowadzonej przez Europejski Bank Centralny w połączeniu z zasadą bezpieczeństwa regulującą zarządzanie aktywami Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali w likwidacji (EWWiS w likwidacji) dochody przeznaczone na finansowanie projektów badawczych w dziedzinie węgla i stali z roku na rok w szybkim tempie się zmniejszają, co prowadzi do sytuacji, w której minimalny poziom środków finansowych niezbędny do zorganizowania corocznego zaproszenia do składania wniosków może nie zostać osiągnięty.

Pula środków budżetowych programu FBWiS spadła z poziomu 46 mln EUR w 2017 r., określonego na podstawie przychodów EWWiS w likwidacji w 2015 r., do 27 mln EUR w 2018 r., poziomu określonego na podstawie przychodów EWWiS w likwidacji w 2016 r., a w 2019 r. pula ta ma być jeszcze niższa (między 14 a 18 mln EUR).

Rozwiązaniem przejściowym, które pozwoliłoby utrzymać przez pewien okres dopuszczalny poziom finansowania projektów badawczych w dziedzinie węgla i stali w oczekiwaniu na zmianę polityki pieniężnej i zwiększenie dochodów z aktywów na rynkach obligacji państwowych, byłoby wykorzystanie niewykorzystanych środków oddanych do dyspozycji programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali (FBWiS), a w szczególności kwot odpowiadających zobowiązaniom anulowanym w ramach tego programu.

Przyjęcie proponowanej zmiany pozwoli na wykorzystanie wszystkich umorzeń (w tym kwot odzyskanych) dokonanych od 2003 r. w ramach programu badawczego FBWiS, które zostały ponownie uznane za aktywa EWWiS w likwidacji i stanowią ewentualne finansowanie uzupełniające w wysokości 40,3 mln EUR na potrzeby programu badawczego FBWiS. Pozwoli to również na uzyskanie dodatkowych środków w wysokości około 5 mln EUR rocznie (średni przepływ roczny umorzeń w ramach programu badawczego FBWiS w ciągu ostatnich trzech lat).

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Program FBWiS stanowi uzupełnienie innych instrumentów unijnych, które mogą zostać wykorzystane do wsparcia zmian w przemyśle na kilku poziomach. Obejmują one Europejski Fundusz na rzecz Inwestycji Strategicznych, europejskie fundusze strukturalne i inwestycyjne, „Horyzont 2020”, partnerstwo publiczno-prywatne SPIRE (ang. Sustainable Process Industry through Resource and Energy Efficiency – zrównoważony przemysł przetwórczy dzięki efektywnemu gospodarowaniu zasobami i efektywności energetycznej) i Europejski Fundusz Społeczny.

Niniejszy wniosek jest zgodny z 4. priorytetem Komisji pod przewodnictwem Junckera – „Pogłębiony i bardziej sprawiedliwy rynek wewnętrzny oparty na wzmocnionej bazie przemysłowej”. Jest on również spójny z unijnym wsparciem na rzecz konkurencyjności przemysłu stalowego oraz restrukturyzacji przemysłu węglowego, które należą do celów programu badawczego FBWiS.

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Wniosek jest w pełni zgodny z inicjatywami podejmowanymi na szczeblu unijnym w kontekście polityki przemysłowej. W szczególności jest on zgodny z komunikatem z 2014 r. pt. „Działania na rzecz odrodzenia przemysłu europejskiego”<sup>1</sup>, który określa priorytety Unii w dziedzinie polityki przemysłowej, i komunikatem z 2016 r. pt. „Przemysł stalowy: utrzymanie stabilnego zatrudnienia i zrównoważonego wzrostu gospodarczego w Europie”<sup>2</sup>.

## **2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ**

- **Podstawa prawna**

Przepisy dotyczące umorzeń są zapisane w art. 4 decyzji Rady 2003/76/WE ustanawiającej środki niezbędne do wykonania Protokołu<sup>3</sup>.

Proponowana zmiana jest ograniczona do dwóch ustępów art. 4 decyzji Rady 2003/76/WE i ma na celu zastosowanie tego samego zabiegu (automatyczne przenoszenie na kolejny rok) w odniesieniu do obydwu kategorii niewykorzystanych środków: środków niewykorzystanych do zaciągnięcia zobowiązań na koniec roku i anulowanych zobowiązań.

- **Pomocniczość (w przypadku kompetencji niewyłącznych)**

Środki wykonawcze do Protokołu zostały ustanowione w decyzji Rady, której przegląd należy do uprawnień Komisji, gdyż przysługuje jej wyłączne prawo inicjatywy w zakresie wniosków ustawodawczych.

- **Proporcjonalność**

Konsultacje wewnętrzne w ramach Komisji wykazały, że nie można wykorzystać umorzeń na podstawie wykładni obecnej podstawy prawnej. Zmiana art. 4 ust. 4 i 5 decyzji Rady 2003/76/WE jest w związku z tym konieczna.

## **3. WYNIKI OCEN EX POST, KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI I OCEN SKUTKÓW**

- **Oceny ex post/kontrole sprawności obowiązującego prawodawstwa**

Nie dotyczy – w ramach przeprowadzonego w 2013 r. monitorowania i oceny potwierdzono, że FBWiS wypełnił swój mandat do wspierania konkurencyjności sektorów związanych z przemysłem węglowym i stalowym, a także, że należy zapewnić poziom finansowania w odpowiedniej wysokości.

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

Komitet programu w ramach programu badawczego FBWiS (COSCO) został poinformowany o zmniejszeniu dostępnego budżetu (z 46 mln EUR w 2017 r. do 27 mln EUR w 2018 r.).

---

<sup>1</sup> COM(2014) 14.

<sup>2</sup> COM(2016) 155.

<sup>3</sup> Protokół nr 37 załączony do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS i w sprawie Funduszu Badawczego Węgla i Stali.

Europejska Platforma Technologiczna Stali (ESTEP, reprezentująca zainteresowane strony z sektora stalowego) wyraziła pełne poparcie dla zmiany decyzji Rady, ponieważ w przeciwnym wypadku wiele podmiotów ucierpiałoby z powodu drastycznego ograniczenia środków FBWiS.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy eksperckiej**

Nie dotyczy.

- **Ocena skutków**

Nie dotyczy.

Proponowana zmiana ma ograniczony, techniczny zakres, bez znaczących skutków politycznych, gospodarczych lub budżetowych (środek przejściowy).

- **Sprawność regulacyjna i uproszczenie**

Nie dotyczy.

Proponowana zmiana przyczyni się jednak do zmniejszenia obciążenia wewnętrznego Komisji związanego z rocznym zamykaniem rachunków EWWiS, ponieważ umorzone kwoty nie będą już rejestrowane i księgowane w bilansie EWWiS.

- **Prawa podstawowe**

Nie dotyczy.

#### **4. WPLYW NA BUDŻET**

Brak. Wniosek pozostaje bez wpływu na liczbę personelu i nie prowadzi do powstania żadnych nowych zobowiązań, które miałyby być pokrywane z budżetu ogólnego określonego w obecnych wieloletnich ramach finansowych.

#### **5. ELEMENTY FAKULTATYWNE**

- **Plany wdrożenia i monitorowanie, ocena i sprawozdania**

Szybkie przyjęcie niniejszego wniosku przez władzę ustawodawczą w pierwszym półroczu 2018 r. pozwoli Komisji na uzupełnienie puli środków finansowych programu FBWiS na 2018 r. (27 mln EUR), tak aby osiągnąć łącznie kwotę 40 mln EUR potrzebną do zorganizowania kolejnego corocznego zaproszenia do składania wniosków.

Pozostała kwota może być wykorzystana w roku 2019 w celu utrzymania środków FBWiS na tym samym poziomie (40 mln EUR).

- **Dokumenty wyjaśniające (w przypadku dyrektyw)**

Nie dotyczy.

- **Szczegółowe objaśnienia poszczególnych przepisów wniosku**

Proponuje się, aby potraktować w taki sam sposób:

a) kwoty umorzone: kwoty, które zostały wykorzystane do zaciągnięcia zobowiązań wraz z podpisaniem umów o udzieleniu dotacji, i które nie są już należne beneficjentom (koszty kwalifikowalne są niższe niż oczekiwano) lub zostały odzyskane, oraz

b) kwoty, które nie zostały wykorzystane do zaciągnięcia zobowiązań na koniec roku wraz z podpisaniem umów o udzielenie dotacji. Te niewykorzystane środki finansowe są obecnie automatycznie przenoszone na następny rok w budżecie ogólnym zgodnie z art. 4 ust. 4 decyzji Rady 2003/76/WE.

W związku z tym kwoty umorzone byłyby traktowane jak niewykorzystane środki, o których mowa w art. 4 ust. 4.

Ponadto kwoty odzyskane w ramach programu FBWiS będą tak samo traktowane, a także będą automatycznie przenoszone, zgodnie z odpowiednimi przepisami rozporządzenia finansowego dotyczącymi dochodów przeznaczonych na określony cel (art. 14 i 21 rozporządzenia finansowego).

Uzasadnia to skreślenie obecnego art. 4 ust. 5 decyzji Rady 2003/76/WE.

Zmiana decyzji Rady ogranicza się zatem do następujących przepisów:

*(1) Art. 4 ust. 4 otrzymuje brzmienie:*

*4. Niewykorzystany przychód oraz środki pochodzące z tego przychodu, nadal dostępne dnia 31 grudnia danego roku, **jak również umorzenia dokonane w ramach programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali**, przenoszone są automatycznie na rok przyszły. Środki te nie mogą być przenoszone do innych pozycji budżetu.*

**Kwota odpowiadająca zobowiązaniom anulowanym od dnia 6 lutego 2003 r. na rzecz programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali zostanie udostępniona po wejściu w życie niniejszej decyzji.**

*(2) w art. 4 skreśla się ust. 5.*

Wniosek

## DECYZJA RADY

**zmieniająca decyzję 2003/76/WE ustanawiającą środki niezbędne do wykonania Protokołu załączonego do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS i w sprawie Funduszu Badawczego Węgla i Stali**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając załączony do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Protokół w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS oraz w sprawie Funduszu Badawczego Węgla i Stali, w szczególności jego art. 2 akapit pierwszy,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

stanowiąc zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy art. 97 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWiS) Traktat wygasł w dniu 23 lipca 2002 r.
- (2) Protokół załączony do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (zwany dalej „Protokołem”) przekazał aktywa i pasywa EWWiS Wspólnocie Europejskiej i rozdzielił wartość netto tych aktywów, tak jak wykazane są one w bilansie EWWiS z dnia 23 lipca 2002 r., na badania w sektorach związanych z przemysłem węglowym i stalowym.
- (3) W Protokole przeznaczono także przychody z tych aktywów na rzecz badań prowadzonych poza programem ramowym w zakresie badań, w sektorach związanych z przemysłem węglowym i stalowym, zgodnie z postanowieniami Protokołu i aktów przyjętych na jego podstawie.
- (4) Ze względu na wyjątkowy spadek przychodów z aktywów EWWiS w likwidacji z powodu niskich stóp procentowych na rynkach kapitałowych w ostatnich latach, przeznaczonych na badania w sektorach związanych z przemysłem węglowym i stalowym, konieczne jest dokonanie przeglądu przepisów dotyczących anulowania zobowiązań w ramach programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali, aby pozwolić na wykorzystanie tych anulowanych zobowiązań w programie badawczym.

- (5) Z tego samego powodu należy również dokonać przeglądu przepisów dotyczących kwot odzyskanych w ramach programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali, aby pozwolić na ich wykorzystanie w programie badawczym zgodnie z odpowiednimi przepisami rozporządzenia finansowego dotyczącymi dochodów przeznaczonych na określony cel<sup>4</sup>.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### *Artykuł 1*

W decyzji 2003/76/WE wprowadza się następujące zmiany:

(1) art. 4 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Niewykorzystany przychód oraz środki pochodzące z tego przychodu, nadal dostępne dnia 31 grudnia danego roku, jak również umorzenia dokonane w ramach programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali, przenoszone są automatycznie na rok przyszły. Środki te nie mogą być przenoszone do innych pozycji budżetu.

Kwota odpowiadająca zobowiązaniom anulowanym od dnia 6 lutego 2003 r. na rzecz programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali zostanie udostępniona po wejściu w życie niniejszej decyzji.”;

(2) w art. 4 skreśla się ust. 5.

#### *Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### *Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

---

<sup>4</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).